

交換基本資訊

學生姓名	林瑾蕙
系級	長庚大學醫學系五年級
學號	B9502036
交換國家	法國
交換城市	Toulouse(土魯斯)
見習醫院	Hospital Rangueil
見習部門	Cardiovascular Surgeon(心臟外科)
住宿狀況	學生宿舍；一人一間；部分房間可以使用無線網路(當地見習遇到學生可以給帳號密碼，LEO 他們不一定有)，宿舍有線網路舍監不願意提供；無冷氣無電扇；個人房間有廚房、冰箱、洗水槽，無廁所有洗臉槽(盥洗在外面共用；水和燈都是按壓後限時的，需要不斷按壓)；距醫院時間：走上坡樓梯約 15 分鐘，可中途搭公車
膳食狀況	醫院提供自助餐(是工作時間而定；中餐約一點，晚餐七點，伙食不錯，沙拉自助，主菜每日更換菜單，多樣化甜點與水果，飯後有咖啡休息區)；宿舍共同食物於固定人的房間，可自取回房間自己料理，與其他交換學生一起吃；多半外食或買食物在水箱自理
見習狀況	每天工作 3~8 小時不等，視個人；所有醫生、護士、學生都只講法文，部分會願意嘗試講英文，但用寫的一定能溝通；醫生都很熱心用英文教學
接待人員	主要由 LEO 接待，每次聚會有 2~3 位接待人員一起招待大家，非常熱心招待所有 incomings
醫院外觀	

交換心得與感想

動機

以前參加東亞醫的經驗讓我對外國醫學生的訓練方式及外國醫療的環境十分好奇，除了可以從他們口中聽到教育及課外活動的部份，更希望能透過直接參與當地的醫療去了解，並接觸不同文化的病人，驗證書本上提到一些東西方的疾病不同，增加自己的見聞，而醫聯會提供此見習交換計畫，讓我可以有很好的機會。

國家選擇上，原本想選擇西班牙，因為本身會一點西班牙文，希望在溝通上比較沒有困難，但名額關係所以排到法國，由於語言關係，法國可以選擇的城市只剩 Toulouse(土魯斯)，曾到網路上看過宣傳影片，他們對交換學生的規劃很完整。

我把 Cardiovascular Surgery(心臟外科)列為第一志願，是考慮外科系較沒有語言的障礙，手術房可以透過觀察跟基本一些專有名詞的溝通就可以了解，心臟內科是 Toulouse Rangueil 最有名的部門，一方面是自己也對心臟很有興趣，所以選擇心臟外科。

◎建議

在國家選擇上，盡量還是選擇你會的語言區，因為與大部分醫護人員溝通還是很需要當地的語言，像法國幾乎所有人都懂英文，但是他們由於發音的關係不太願意講英文，所以要看運氣遇不遇的到願意講英文的人，但基本上用寫的他們都可以懂，住院醫師都願意講；科別很推薦外科，因為語言需求較少，主治們及住院醫師英文較好都會願意解釋，很推薦 Toulouse 的心臟外科，Pr. Glock 很喜歡外國來的學生，醫療團隊也都很照顧外國學生。

行前準備

歐洲目前免簽證，所以幾乎事前準備工作都還沒有特別要去辦理的部分，機票沒有直飛土魯斯的，要從巴黎轉機，或是到巴黎轉搭 TGV，火車票早買會有很好的優惠，可以順道在巴黎停留幾天，參觀美術館。

法國 Toulouse 要求的文件中，如同醫聯會提供檔案，沒有特別需求，英文證明有通過甄選時的要求及可，疫苗注射證明也是如同檔案中說明，正本部份到當地也沒有要求繳交，所以準備工作可以說沒有太大困難。

◎建議

校內甄選建議長庚的甄選還是把日本姊妹校跟 SCOPE 的順序分開，才可以避免我發生的狀況，因為沒有填日本志願，所以造成正取卻沒有可以選國家的權利，希望避免有類似的情況發生。

而沒有上校內交換甄選的學弟妹也不要氣餒，記得多注意醫聯會的網站，可以提前知道有沒有放棄的名額，還有也可以多去看是否其他外面交換見習的機會，去國外醫療環境看看是很好的機會，可以看到自己的優缺點。

見習部分

在心臟外科見習分兩部分，一部分在病房，每天早上約九點到醫院，先跟當地醫學生一起做 EKG，接下來跟心臟內科的住院醫師一起查房，在那邊心臟外科病房主要是由心臟內科的住院醫師照顧，心內主治醫師在二四會來查房及病房教學，大概下午一點左右查完，會去餐廳吃飯休息，下午住院醫師會去心內學看超音波，病房基本上沒有事情；另一部分是刀房，每天整天都有刀可以跟，八點半進去手術室，不一定要跟 Pr. Glock 的刀，所有醫生的刀都可以跟，可以先去登記小姐那邊看每周排刀表，換完衣服，就自己去刀房等，沒有刷手上過，但可以站在麻醉師的位置看，早上刀大概在十一點到下午一點左右會結束，中午吃飯休息過後，下午刀大約都兩點半開始，每台刀時間不一，所以下午可以是個人而訂跟刀。

在這四周交換見習中，教授讓我可以自由選擇要去病房或刀房，一開始就帶我到病房去認識環境及工作人員，一開始病房的 R2 學姊會用英文跟我解釋病人狀況，但後來教學或是巡房中的講解都要靠自己主動詢問才會問到英文版，跟在長庚學習是一樣的，不外乎是主動學習，當地的醫學生很熱心，會努力用翻譯軟體跟我解釋，可以聽見許多心雜音及一些簡單的身體檢查，在查房時，學姊會主動在有特殊理學檢查的病人時，在一旁指導我們做理學檢查，而在判別 EKG 上，當地醫學生會一起討論，R2 學姊也會解釋及拿一些特殊的例子來講解，比較像是在長庚心臟內科的見習一樣，但著重的重點就會是在手術的併發症及術前一些觀察，整體查房的感覺跟長庚見習很像，只是少了主治醫師的監督及教導，是住院醫師直接從病人身上教學，感覺壓力比較小，也會分享許多學習的經驗。

開刀房理論上是要跟登記小姐查詢登記參加手術，但其實可以直接換好衣服進刀房等待，除非有犯人的刀，醫院是監獄的配合就醫院所，所以有專區是監獄區，刀房護士會阻止你進去，各種刀都有，偶爾有小兒心外的刀可以看，主要是 bypass 會寫不同的數量，aortic valvular replacement(主動脈瓣置換)也幾乎每天都有，Toulouse 是大城，也有許多少見的手術如：Bentall(主動脈瓣與升主動脈置換)，Carotid stenosis 及 Peripheral vascular occlusion disease 也有許多，可以說看到很多不一樣的手術，進去換完手術衣服後，把手清洗乾淨就可以進去看，可以站在麻醉師的位置看得很清楚，周圍也有墊腳架可以站，要主動問才會知道 underlying disease 及開刀的適應症，第一次進刀房，真的有一種興奮感，住院醫師會努力解釋，主治也會詢問是否有問題，願意講英文的主治醫師還會到辦公室拿幻燈片講給你聽，十分熱心！這四周沒有主動要求上刀，因為是心臟外科也不太敢貿然上刀，但建議可以主動要求練習最後的縫合，學習到更多技術！早上大概都只有一台刀，就會大家一起去吃飯休息，下午兩點半開始後，多半是會到五點之後，但不一定要跟完所有的刀，想離開講一聲就可以了。

在醫療體系系統來說有部分相同處，主要也是全民保險，但是涵蓋範圍很廣，當相較之下保費高很多，病房的部分最多雙人房且男女一定分房，家屬沒有



直接住在病房，有助理員會幫忙洗澡，物治師會每天到病房幫每位病人復健，餐點也會有專人服務到病房，不會像台灣病房吵吵鬧鬧的，而醫療體系中，在外科病房中病人穩定後有一個獨立的系統，專門照顧仍有帶管子，家屬較無法照顧而設置的中心，體制上來說比較完整，到醫學中心前也一定要有轉診單，由之前醫師寫病情摘要，而門診也是大概只看四到五的病人，很不一樣的醫療環境，即使老人也能夠獨自在醫院休養，多半都可以自理許多事情，病情解說上真的很不一樣，非常重視人權。

在法國醫學教育系統不太一樣，總共六年級畢業，第一年級是開放所有想念醫學系的人報名，大家一起上醫學系的共同科目，在一年級升二年級的假日有大考，考完才決定是否能真正繼續修醫學系的課，四年級到六年級都在醫院開始見習，有薪水可以領，下午會安排上課，可以說是像我們的 clerk，大六畢業前考分科考試，憑成績選擇城市醫院及科別，此時以選擇專科，接下來開始住院醫師兩年，在相關科別輪流照護病人，之後會在固定醫院專科學習，比我們早很久當上主治醫師，但一個科內只會有一個教授；在醫生本身生活上也有很大的差別，除了中午有固定一小時的吃飯及休息時間，值班後隔天也可以請假休息，周末更是有完整的假，特休假也很多，而醫生也會很重視自己的生活，休息讓壓力可以減輕，是一種很值得我們學習的態度，不是非得要犧牲奉獻所有的時間才是對病人最好的事情，當心情愉悅時，才能夠更專心於工作，很意外在那裏醫生能夠有很好的生活品質，但想想那樣才是對病人更安全的保障。



住宿部分

大多數交換學生都住大學宿舍，但醫院有三區照科別分，最近的走路 15 分鐘到，都是上坡樓梯，也蠻多人在最遠的要換捷運轉公車約一小時的車程，宿舍限時供水及燈的裝置有些麻煩，要不斷去按開關，且沒有公共空間大家要一起吃飯有些麻煩，捷運站前兩站即有家樂福，可以買東西回來冰箱，蠻方便，離市區捷運約四十分鐘；少部分學生住市區公寓，是當地的學生租的，雖說網路交通等更加方便，但比較少機會與其他交換學生交流，推薦大家還是住在學生宿舍比較能夠認新朋友，也可以學習不同文化的食物。

交通部份

LEO 一開始會發給每個人一張捷運卡，可以無限次搭，進出市區很方便，公車因為路線不熟悉，所以沒有搭過，要去車站機場都很方便，學生宿舍離捷運站約 5 分鐘路程，而 Toulouse 到附近城鎮都算很方便，可到車站去詢問，二十六歲以下都可以有打折，記得提醒售票員，要去其他國家，距市區大約一小時有機場。

Social Program 部分

平日下午會有博物館的行程，很棒的導覽，也由當地幫我們出錢，由其是



Federation of Medical Student - Taiwan

自然科學博物館及市區教堂參觀，還有醫學史及太空博物館，都很棒!也會有一些生日聚餐 bar 的行程，不一定要參加，但是多半所有交換都會去，有一個 international food night，我們準備了酸辣湯、沙茶牛肉及冷泡綠茶，十分受到歡迎!! 酸辣湯要一直推銷，一試過就很受歡迎；還有一個 international music and dance，就是舞會，大家盡情跳舞，沒有特別體會到國際音樂的文化，最後的 farewell party 在河堤邊，大家互相在白 T-shirt 簽名留念，準備小禮物是推薦的小動作，順便推銷台灣。

周末活動的部分，法國當地招待學生很熱心，但規畫沒有很仔細，第一個周末 in the wild，由當地學生開車在我們去泛舟，沒有台灣秀姑巒溪的刺激，但是沿途有許多點會放我們下來跳水游泳，很棒的旅程，再到水庫去健行，晚上原先是安排住帳篷，但是數量不夠，有些是睡車上，隔天是去洞穴之旅，非常特別但真的很寒冷；第二周剛好遇到國慶日，有一個長假，相約到卡爾卡頌看國慶煙火，非常漂亮!!推薦七月份到南法交換一定要到這一趟，當地是安排一趟四天的腳踏車之旅，但需要全程 200 公里騎腳踏車，晚上睡草地路邊，沒有地方洗澡，很少女生參加，只有一個，總共只有六人參加，後來大家都搭火車過去卡爾卡頌(Carcassonne)及阿爾比(Albi)；第三周原本要分成四小組去不同城市，但大家喜歡逛的不同，有大約十個人租車一起去波爾多，總之是各自規畫，我是與醫院的學姊去 narbonne 的海邊，也可以多與醫院的學生及學姊討論，他們都會提供不錯的行程。

整體總結

其實語言沒有造成在土魯斯交換見習很大的問題，可以澄清一開始對於在法國不會法文是不是比較不值得，交換結束後，會很推薦來這見習交換，心臟外科的教授很喜歡國際交換，更加推薦，而當地每年七月份有二十五位以上的見習生，來自世界各地，更可以與國際多元文化接軌，看到台灣自己的成就，更加有自信，也可以反省在許多制度層面的東西，出去後也更能夠知道當遇到外國學生該如何招待及展現我們的優點，十分難得的經驗。



醫院伙食，左圖為自助前菜，每日更換；右圖為咖啡休息區，旁有撞球桌(下圖)



指導教授 Pr. Y. Glock



卡爾卡頌國慶煙火

洞穴之旅

本次交換的影片：(可見當地 LEO 的用心!!)

<http://www.youtube.com/watch?v=Wol3NocClkg>.



Federation of Medical Student - Taiwan



SCOPE
Professional Exchange